Casnati

IL NOSTRO PROGETTO CERTIFICAZIONI

Il Centro Studi Casnati arricchisce ogni anno l'attività didattica dei propri Istituti con una serie di progetti per la certificazione delle competenze.

PROGETTO CERTIFICAZIONI

Nell'ambito della formazione scolastica è stato introdotto un programma di certificazioni di base, linguistiche, informatiche e specialistiche, al fine di poter integrare gli studi curricolari con competenze direttamente spendibili nell'ambito universitario e del mondo del lavoro. Tali certificazioni sono erogate da istituzioni pubbliche e/o private che garantiscono validità internazionale, uniformità di valutazione e standardizzazione delle competenze certificate.

Il programma si divide in due sezioni:

- Certificazioni **linguistiche**;
- Certificazione di base con il conseguimento della patente europea del computer **ECDL**.

CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE

Il Centro Studi Casnati, all'interno dei propri corsi, struttura il programma didattico delle materie linguistiche in modo da fornire tutte le competenze necessarie al superamento delle certificazioni previste.

Nella tabella alla pagina seguente, le sigle alfanumeriche accanto ai vari esami di certificazione linguistica, indicano a che livello essi si collocano rispetto al Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue, messo a punto dal Consiglio d'Europa per favorire il riconoscimento reciproco delle certificazioni nei sistemi d'istruzione dei diversi Paesi membri.

CERTIFICAZIONI INFORMATICHE

In preparazione di queste tipologie di certificazioni vengono introdotte nel quadro orario, nell'ambito dell'autonomia scolastica, ore di lezione specifiche oppure corsi extra-curricolari dedicati. Le certificazioni ECDL, CAD, 3D sono costituite da uno specifico numero di moduli, ciascuno dei quali prevede il superamento di una prova. Ogni certificazione ha un tempo di conseguimento che varia da uno a tre anni.

Tutti gli studenti del Centro Studi Casnati possono preparare le seguenti certificazioni:
University of Cambridge, DELE, DELF, GOETHE Institut, TEA, TOEFL, SAT, GMAT, HSK (Chinese Proficiency Test).

Linguistico	*Certificazione*	I	II	III	IV	V
Inglese	Cambridge**	B1 Preliminary	B2.1	B2 First	IGSCSE English as a Second Language (B2.2/ C1)	C1 Advanced IELTS/C2 Proficiency
Spagnolo	DELE - IGCSE	DELE - A1	DELE - A2	DELE - B1	DELE - B2 IGCSE Spanish as a Foreign Language	DELE B2.2/C1
Francese	DELF	DELF - A2	DELF - B1	DELF - B2	DELF - B2	DALF - C1
Tedesco	ZERTIFIKAT DEUTSCH	ZERTIFIKAT Deutsch - A1	ZERTIFIKAT Deutsch - A2	ZERTIFIKAT Deutsch - B1	ZERTIFIKAT Deutsch - B1/B2 - IGCSE German as a Foreign Language	ZERTIFIKAT Deutsch - B2
Cinese	HSK	HSK 1	HSK 2	HSK 3	HSK 3 - IGCSE Chinese as a Foreign Language	HSK 4
Informatica	ECDL*	✓				
Quadriennale	*Certificazione*	I	II	III	IV	
Inglese	Cambridge**	B1 Preliminary	B2 First	IGCSE English as a Second Language (B2.2/C1)	C1 Advanced / IELTS/C2 Proficiency	
Spagnolo	DELE - IGCSE	DELE A2.2	DELE B1	DELE B2 IGCSE Spanish as a Foreign Language	DELE B2.2/C1	
Tedesco	ZERTIFIKAT DEUTSCH	ZERTIFIKAT Deutsch A1.2	ZERTIFIKAT Deutsch A2	ZERTIFIKAT Deutsch B1 - IGCSE German as a Foreign Language	ZERTIFIKAT Deutsch B2	
Cinese	HSK - IGCSE	HSK 2	HSK 3	IGCSE Chinese as a Foreign Language	HSK 4	
Informatica	ECDL*	✓				
Artistico	*Certificazione*	I	II	III	IV	V
Inglese	Cambridge**	A2 Key	B1.1	B1 Preliminary	B2.1	B2 First
Informatica	ECDL*	✓				
	CAD			✓	✓	✓
Aeronautico	*Certificazione*	I	II	III	IV	V
Inglese	Cambridge**	A2 Key	B1.1	B1 Preliminary	B2.1	B2 First
	ETS					
	T.E.A.				ICAO lev. 4	ICAO lev. 5
Informatica	ECDL	✓				
Alberghiero	*Certificazione*	I	II	III	IV	V
Inglese	Cambridge**	A1	A2 Key	B1.1	B1 Preliminary	B2.1
Francese	DELF	DELF A1	DELF A2.1	DELF A2.2	DELF B1.1	DELF B1.2
Informatica	ECDL*	✓				
Sportivo	*Certificazione*	I	II	III	IV	V
Inglese	Cambridge **	A2 Key	B1.1	B1 Preliminary	B2.1	B2 First
Informatica	ECDL*	✓				

* La certificazione ECDL è facoltativa e soggetta a eventuali ore di lezione extracurricolari

** Cambridge Assessment English: A2 Key, B1 Preliminary, B2 First, C1 Advanced e C2 Proficiency Cambridge Assessment International Education: IGCSE, eventuali AS e A Levels

DAL 2017 FA PARTE DELLA PRESTIGIOSA COMUNITÀ DELLE CAMBRIDGE INTERNATIONAL SCHOOLS

IL CASNATI RICONOSCIUTO DALL'UNIVERSITÀ DI CAMBRIDGE

Dopo una rigoroso e selettivo percorso di candidatura e valutazione, che ha previsto 4 step di verifica da parte della prestigiosa University of Cambridge, dal 2017 il Casnati può fregiarsi del titolo di primo Liceo nella Provincia di Como riconosciuto da quella che è una delle più blasonate e autorevoli istituzioni formative nel mondo.

Essere una Cambridge International School (CIS) significa poter recepire ed attuare degli standard formativi di livello molto elevato. La possibilità per gli studenti di poter frequentare gli stessi corsi e sostenere gli stessi esami dei loro "colleghi" anglosassoni, proietta l'esperienza di studio su un'altra dimensione che diventa da subito internazionale, autorevole, senza eguali.

Alcuni insegnamenti, quindi, non solo saranno erogati in lingua inglese, cosa che come sappiamo avviene già con il CLIL, conformemente al sistema scolastico italiano; il valore aggiunto è che essere CIS significa erogare insegnamento in lingua inglese ma seguendo l'ordinamento scolastico britannico, addirittura con le versioni internazionali degli stessi libri di testo che troveremmo in una scuola di Londra o Manchester.

Il vantaggio è quindi, di fatto, almeno duplice: gli studenti del Centro Studi Casnati hanno la possibilità di conseguire, oltre all'esame di Stato, anche le certificazioni dei loro omologhi e coetanei colleghi britannici: gli esami IGCSE (International General Certificate of Secondary Education) a partire dal primo biennio.

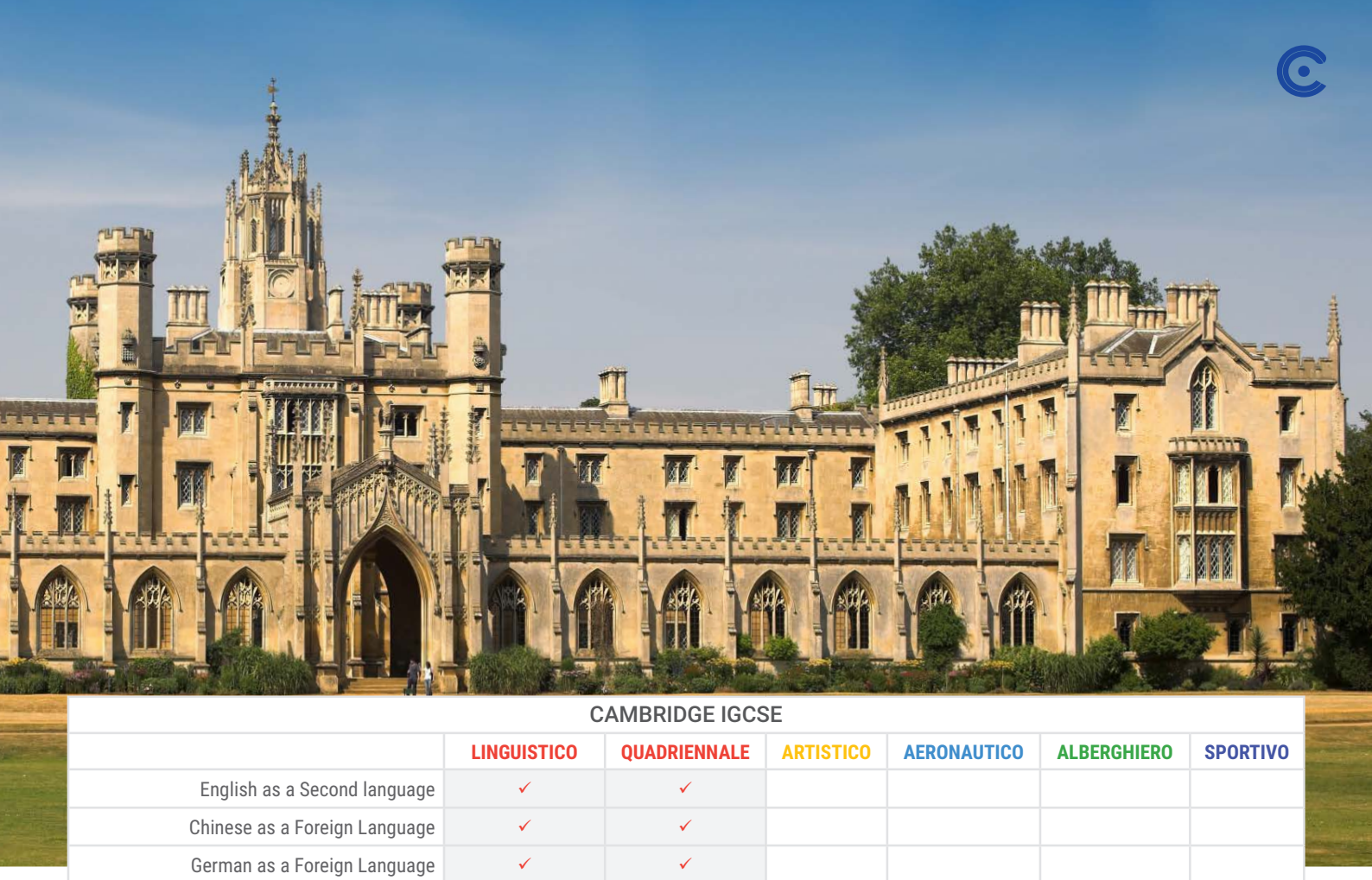
Frequentare il percorso **CIS** all'interno degli istituti del Casnati consentirà agli studenti di spendersi sul mercato del lavoro oppure quello accademico con un prestigio senza eguali. In molte università britanniche, ad esempio, gli esami IGCSE sono uno dei requisiti d'accesso per l'ammissione, oltre chiaramente agli A Levels.

Ma diventare studente di una CIS è anche molto di più: significa frequentare un percorso di studi di eccellenza che tenga conto delle profonde trasformazioni culturali, sociali ed economiche in atto e che possa stimolare il successo accademico, la capacità di pensiero critico, la curiosità intellettuale e il pieno sviluppo del potenziale di ogni singolo studente pur nel rispetto delle differenze individuali.

Questo affascinante percorso, definito dalla stessa University of Cambridge come bilingual (o dual language education) integra ed arricchisce il normale percorso di studi a ordinamento italiano e, terminati gli esami IGCSE, chi lo desiderasse potrà affrontare gli step successivi verso una sempre maggiore qualifica internazionale, traguardando gli AS e gli A Levels (la "maturità" britannica).

E il mondo non avrà davvero più confini!

Cambridge Assessment International Education
Cambridge International School



CAMBRIDGE IGCSE						
	LINGUISTICO	QUADRIENNALE	ARTISTICO	AERONAUTICO	ALBERGHIERO	SPORTIVO
English as a Second language	✓	✓				
Chinese as a Foreign Language	✓	✓				
German as a Foreign Language	✓	✓				
Spanish as a Foreign Language	✓	✓				
Geography	✓	✓				
Environmental Management	✓	✓				✓
Global Perspectives	✓	✓				
Mathematics	✓	✓		✓		✓
Information and Communication Technology		✓		✓	✓	
Travel and Tourism		✓				
Business Studies		✓				
Food and Nutrition					✓	
Art & Design			✓			
Physical Education						✓

Complimenti a tutti gli studenti del Centro Studi Casnati che hanno brillantemente superato gli esami IGCSE della sessione di maggio-giugno 2021 e in particolare a Michelle Minach (Liceo Linguistico) e a Lorenzo Pagani e Gloria Pedrazzani (Liceo Internazionale Quadriennale), che hanno conseguito il Cambridge ICE, un riconoscimento per gli studenti che superano gli esami in almeno sette materie del piano Cambridge IGCSE in cinque diverse aree curriculari che spaziano dalle lingue alle materie umanistiche, alle discipline scientifico-matematiche, creative e professionalizzanti, in due sole sessioni complessive.

MICHELLE MINACH

"Non è stato semplice — conciliare verifiche ed esami, gli orari delle prove con gli orari di lezione, recuperare gli appunti e le ore mancate — ma ne è valsa la pena. L'importante è stato sempre crederci, sempre dare il massimo. E ora posso finalmente dire di avercela fatta."

LINGUISTICO

TRADIZIONALE

TRILINGUE
30 ore settimanali
3 lingue straniere

INTERPRETI
33 ore settimanali
corso più professionalizzante poichè permette di utilizzare le tecniche laboratoriali di traduzione consecutiva e simultanea e per le attività con gli stranieri

TURISTICO/ALBERGHIERO
33 ore settimanali
legato al territorio a vocazione turistica, permette di approfondire le professioni del Travel & Tourism

TRADUTTORI e INTERPRETI

34 ore settimanali
Cinese dal primo anno - tecniche di traduzione avanzate

QUADRIENNALE

36 ore settimanali
percorso di studio affine al sistema scolastico europeo
possibilità conseguimento doppio titolo Esame di Stato A Levels

Casnati

LICEO LINGUISTICO
FRANCESCO CASNATI

LICEO LINGUISTICO TRADIZIONALE

Diploma di Liceo Linguistico. Aree:
- "TRILINGUE"
- "INTERPRETI"
- "TURISTICO/ALBERGHIERO"

PER CHI?

Il Liceo Linguistico è la scuola superiore per chi vuole fare delle lingue straniere il proprio punto di forza, strutturato su una solida base liceale. Per chi ambisce ad una delle tante professioni in cui la conoscenza delle lingue e delle culture straniere è requisito fondamentale, oppure prevede un percorso universitario in ambito umanistico, letterario o nei settori della comunicazione.

COSA OFFRE IL LICEO LINGUISTICO CASNATI

Attivo sin dal 1971, il "Casnati" è stato tra i primissimi Licei Linguistici in Italia. L'impostazione è sempre stata quella del corso liceale votato allo studio di tre lingue straniere alle quali è stata riservata la massima importanza e attorno alle quali si è costruita la programmazione, contrariamente a quanto avveniva nelle sperimentazioni linguistiche di istituti di altro genere.
Ora che il nuovo ordinamento delle Scuole Secondarie di Secondo Grado, già pienamente assorbito da tutti gli Istituti, istituisce definitivamente la forma del Liceo Linguistico, lo fa proponendo un quadro curricolare ed obiettivi formativi coerenti con quanto il Casnati ha sempre proposto.
Lo studio della terza lingua straniera è attivo fin dal primo anno, anticipato proprio per permettere di familiarizzare con la lingua straniera, garantendo maggiori competenze al termine del quinto anno. Il quadro orario comprende ore di certificazioni linguistiche internazionali e di conversazione con insegnanti madrelingua.
Il Liceo Casnati ha saputo mantenere con coerenza gli obiettivi formativi che una scuola di questo tipo dovrebbe porsi, sapendo comunque adattare la propria offerta per rimanere al passo coi tempi e **garantendo il maggior numero di ore di lezione di lingua straniera** rispetto ad altri licei linguistici di vecchia o nuova istituzione.
L'esperienza didattica ha portato alla scelta di potenziare il monte ore di ciascuna lingua straniera oggetto di studio sin dal primo anno di corso, oltre all'introduzione di diverse aree di approfondimento: l'area **"Interpreti"** e quella **"Turistico-Alberghiero"**. Queste aree opzionali possono essere scelte all'iscrizione al terzo anno.

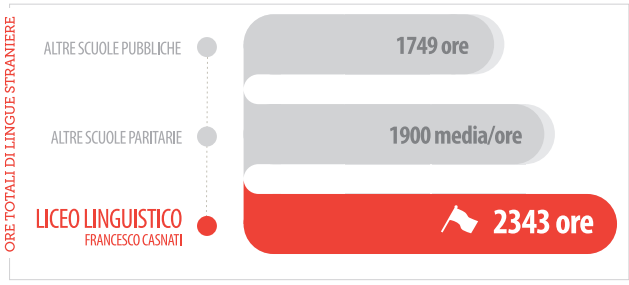
UN LINGUISTICO SENZA EGUALI

Lo studio delle lingue ricopre un ruolo fondamentale in un Liceo Linguistico: il "Casnati", sposando questa filosofia, propone un quadro orario senza eguali nel nostro territorio per numero di ore dedicate allo studio delle lingue straniere.

— DESIREE | LICEO LINGUISTICO

PERCHÉ SCEGLIERLO

+ +34% di ore dedicate alle lingue straniere
+ Collaborazioni universitarie
+ Pratica reale traduzione e interpretariato
+ Riconosciuto Cambridge International School
+ Integrazione materie in lingua inglese (pagina 20)



CERTIFICAZIONI

Nell'ambito del progetto certificazioni (si veda pagina 16), per tutte le lingue straniere sono previsti livelli di preparazione coerenti con il superamento dei test di diversi enti certificatori. Il collegio docenti stabilirà preliminarmente quali certificati saranno ritenuti necessari all'ottenimento degli obiettivi formativi inseriti nel PTOF. In tutti gli altri casi, il programma didattico delle materie linguistiche fornirà comunque le competenze per tutte le certificazioni previste, pur rimanendo facoltativo il sostenimento dell'esame.

DOPO IL DIPLOMA

La competenza comunicativa acquisita nelle lingue straniere costituirà un notevole vantaggio, qualsiasi percorso professionale e universitario si deciderà di intraprendere. L'Europa è un organismo sempre più vivo e senza barriere: la perfetta conoscenza delle principali lingue europee permetterà ai nostri studenti di vivere ed operare liberamente nell'Europa del domani.
Il Diploma di Maturità consente l'iscrizione a tutte le Facoltà Universitarie ed alla Scuola Superiore di Mediazione Linguistica.

QUADRO CURRICOLARE

Tra gli insegnamenti tipici dei percorsi liceali, il quadro curricolare del Liceo Linguistico dà ampio spazio alla lingua italiana ed a quelle straniere. Le materie linguistiche occupano più della metà del quadro orario settimanale e per tutte le discipline di lingua straniera si introduce un'ora a settimana di conversazione. Dal III anno è previsto l'insegnamento, in lingua straniera, di una disciplina non di lingua e dal IV anno un'ulteriore disciplina in una diversa lingua straniera. Le materie opzionali delle aree di approfondimento "Interpreti" e "Turistico-Alberghiero" verranno certificate, dove previsto, con un attestato.

LICEO LINGUISTICO TRADIZIONALE

"AREA TRILINGUE" (area comune)

L'area linguistica è stata potenziata fin dal primo biennio affinchè lo studente acquisisca consapevolezza dell'importanza del linguaggio in tutte le dinamiche interrelazionali e di comunicazione. Prima e seconda lingua presentano lo stesso monte ore potenziando il quadro ministeriale di riferimento.

"AREA INTERPRETI"

Ancor di più del Liceo Linguistico "Trilingue", l'area "Interpreti" garantisce una più alta specializzazione in campo linguistico. L'introduzione di discipline dedicate alle tecniche di traduzione orale (simultanea e consecutiva) e scritta, fornisce una maggiore facilità di apprendimento ed impiego delle lingue straniere. Questo consente un ulteriore vantaggio nell'inserimento in qualsiasi ambito, lavorativo e universitario, dove sia richiesta una conoscenza linguistica di buon livello.
Gli allievi, quindi, potranno scegliere di inserirsi direttamente nel mondo del lavoro o di approfondire le conoscenze acquisite nel campo della mediazione linguistica.
Le materie opzionali di area verranno certificate con un apposito attestato.

"AREA TURISTICO-ALBERGHIERO"

L'area "Turistico-Alberghiero" è stata concepita per integrare il programma base del Linguistico offrendo, in aggiunta, competenze per un settore che rappresenta uno sbocco professionale naturale per chi conosce le lingue straniere e che presenta una elevata domanda territoriale in termini occupazionali.
Offre così un'opportunità in più agli studenti che frequentano il Liceo, preparandoli in un settore in continua ascesa e ponendo il diplomato in questo corso in una posizione di vantaggio rispetto a chi proviene da scuole di indirizzo professionale.

AREA TRILINGUE / AREA COMUNE					
Materia	**I**	**II**	**III**	**IV**	**V**
Lingua e letteratura italiana	4	4	4	4	4
Lingua e cultura latina	2	2	-	-	-
Lingua e cultura straniera 1: Inglese (*)	5	5	5	5	5
Lingua e cultura straniera 2: Francese o Tedesco (*)	5	5	5	5	5
Lingua e cultura straniera 3: Spagnolo (*)	4	4	4	4	4
Storia e geografia	2	2	-	-	-
Storia	-	-	2	2	2
Filosofia	-	-	2	2	2
Storia dell'arte	-	-	1	2	2
Matematica e informatica	3	3	2	2	2
Fisica	-	-	2	1	1
Scienze naturali	2	2	1	1	1
Scienze motorie e sportive	2	2	1	1	1
Religione cattolica	1	1	1	1	1
Totale - area "Trilingue"	**30**	**30**	**30**	**30**	**30**
AREA INTERPRETI	**I**	**II**	**III**	**IV**	**V**
Memorizzazione	-	-	1	-	-
Attività di ascolto	-	-	1	-	-
Traduzione	-	-	1	1	1
Consecutiva (tecniche e laboratorio)	-	-	-	1	1
Simultanea (tecniche e laboratorio)	-	-	-	1	1
Totale complessivo - area "Interpreti"	**30**	**30**	**33**	**33**	**33**
AREA TURISTICO ALBERGHIERO	**I**	**II**	**III**	**IV**	**V**
Front-office	-	-	2	-	-
I lavori nel turismo: tour operator	-	-	1	2	2
I lavori nel turismo: guida ed accompagnatore turistico	-	-	-	1	1
Totale complessivo - area "Turistico-alberghiero"	**30**	**30**	**33**	**33**	**33**

(*) è prevista 1 ora settimanale di certificazione.
Dal III anno è previsto l'insegnamento in lingua straniera di una o più discipline non linguistiche.

NB: il quadro curricolare potrebbe subire modifiche in previsione dell'anno scolastico 2022/23

APPROFONDIMENTI

Dal terzo anno gli studenti possono scegliere tra due ulteriori proposte per l'approfondimento delle materie di indirizzo. Il quadro orario si arricchisce così di 3 ore settimanali, con lo scopo di fornire maggiori competenze linguistiche.

COLLABORAZIONI

L'area **"Interpreti"** nasce nel 2003 dalla collaborazione con la **Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "F. Casati"**, istituzione formativa in ambito universitario specializzata nella formazione di interpreti e traduttori. Alla fine del percorso viene rilasciata un'apposita certificazione attestante il proficuo apprendimento delle materie opzionali dell'area in questione. Per l'area **"Turistico-Alberghiero"** il Liceo Linguistico si avvale invece della collaborazione dell'**Istituto Professionale Alberghiero "G. Brera"**, il quale approfondisce le discipline legate al Ricevimento in ambito turistico.

Casnati

LICEO LINGUISTICO
FRANCESCO CASNATI

LICEO LINGUISTICO TRADUTTORI INTERPRETI

Diploma di Liceo Linguistico.

PER CHI?

Il Liceo Linguistico Traduttori e Interpreti si propone come il percorso scolastico di eccellenza nell'ambito della traduzione, interpretariato e mediazione linguistica per la lingua inglese, cinese e spagnola. Una proposta didattica che richiede passione, motivazione e impegno. Requisito di accesso: conoscenza della lingua inglese di livello A2 CEFR (Common European Framework).

COSA OFFRE IL LICEO LINGUISTICO TRADUTTORI E INTERPRETI

Il Liceo Linguistico Traduttori Interpreti propone un'offerta formativa attualmente senza eguali nel panorama liceale italiano poiché coniuga, con l'introduzione del cinese, lo studio delle lingue in una prospettiva internazionale e non solo europea con l'acquisizione dei fondamenti delle tecniche di traduzione, interpretariato e mediazione linguistica.

Grazie al consistente numero di ore riservate interamente alla formazione linguistica, al quale vanno ad aggiungersi le ore dedicate come da indicazioni ministeriali ad insegnamenti di materie non linguistiche nella prima e nella seconda lingua e quelle dedicate agli insegnamenti di indirizzo veicolati in inglese, gli studenti in uscita potranno vantare competenze linguistiche in inglese a livello C1+ del Quadro di Riferimento Europeo e competenze relazionali e comunicative talmente significative nella seconda e terza lingua da risultare immediatamente spendibili in ambito lavorativo, per coloro i quali non optassero per un percorso universitario in Italia o all'estero.

UNA DIMENSIONE INTERNAZIONALE

L'introduzione del cinese, unico esempio in provincia di Como, attribuisce al Liceo Linguistico Traduttori e Interpreti una dimensione ancora più internazionale rispetto al tradizionale Liceo Linguistico, proiettando gli studenti verso realtà sempre meno vincolate al solo ambito europeo.

La conoscenza della lingua cinese, oltre ad essere sempre più diffusa nei paesi occidentali, costituisce un vantaggio competitivo nel mondo del lavoro e le attività didattiche previste per questa lingua mirano a fornire agli studenti competenze linguistiche direttamente spendibili in ambiti occupazionali.

PERCHÉ SCEGLIERLO

+ +34% di ore dedicate alle lingue straniere
+ Collaborazioni universitarie
+ Pratica reale traduzione e interpretariato
+ Riconosciuto Cambridge International School
+ Integrazione materie in lingua inglese (pagina 20)

OBIETTIVI

A livello di obiettivi specifici, il Liceo Linguistico Traduttori e Interpreti si prefigge di aiutare i ragazzi a sviluppare marcate abilità di comprensione, codifica e decodifica sia delle culture studiate sia dei messaggi generati in italiano e nelle lingue di studio al fine di acquisire modalità espositive scritte e orali corrette, efficaci e funzionali al destinatario e alla situazione d'uso, senza peraltro rinunciare al solido impianto umanistico che è tratto peculiare dei licei linguistici.

NB: il quadro curricolare potrebbe subire modifiche in previsione dell'anno scolastico 2022/23

LICEO LINGUISTICO TRADUTTORI E INTERPRETI					
Materia	**I**	**II**	**III**	**IV**	**V**
Lingua e letteratura italiana	4	4	4	4	4
Lingua e cultura latina	2	2	-	-	-
Storia e geografia	2	2	-	-	-
Storia	-	-	2	2	2
Lingua e cultura straniera 1: inglese (*)	5	5	5	5	5
Lingua e cultura straniera 2: cinese (*)	5	5	5	5	5
Lingua e cultura straniera: 3 spagnolo (*)	4	4	4	4	4
Filosofia	-	-	2	2	2
Storia dell'arte	-	-	1	2	2
Matematica e informatica	3	3	2	2	2
Fisica	-	-	2	1	1
Scienze naturali	2	2	1	1	1
Scienze motorie e sportive	2	2	1	1	1
Religione cattolica	1	1	1	1	1
Materie di indirizzo	**I**	**II**	**III**	**IV**	**V**
Memorizzazione	-	-	1	-	-
Attività di ascolto lingua cinese	1	1	1	1	1
Attività di ascolto lingua inglese	1	1	-	-	-
Grammatica contrastiva ita-inglese	1	1	-	-	-
Potenziamento certificazione lingua inglese	1	1	-	-	-
Traduzione lingua inglese	-	-	1	1	1
Consecutiva (tecniche e laboratorio)	-	-	1	1	1
Simultanea (tecniche e laboratorio)	-	-	-	1	1
Totale	**34**	**34**	**34**	**34**	**34**

(*) è prevista 1 ora settimanale di certificazione.
Dal III anno è previsto l'insegnamento in lingua straniera di una o più discipline non linguistiche.

HSK
Chinese Proficiency Test
汉语水平考试

Corso di **lingua e cultura cinese** per la preparazione dell'esame HSK (Hanyu Shuiping Kaoshi), Chinese Proficiency Test.

LICEO LINGUISTICO INTERNAZIONALE QUADRIENNALE

Diploma di Liceo Linguistico Quadriennale.

LICEO LINGUISTICO QUADRIENNALE
FRANCESCO CASNATI

PER CHI?

Per chi vuole affiancare ad un corposo piano di studi basato sulle lingue anche la possibilità di mettere in campo la propria capacità di ragionare, confrontarsi con l'obiettivo di crescere nella differenza. Un percorso impegnativo che condensa in quattro anni un tradizionale percorso liceale ed uno stimolante approccio di matrice anglosassone.

PERCHÉ UN LICEO LINGUISTICO INTERNAZIONALE QUADRIENNALE?

Oltre a rispondere ad una crescente richiesta di snellimento dei percorsi liceali in un'ottica di allineamento dell'età in uscita degli studenti italiani con quella dei coetanei europei, il Liceo Linguistico Quadriennale del Casnati nasce dalla necessità di creare un modello di scuola con una forte connotazione internazionale in cui gli studenti possano acquisire gli strumenti e le competenze necessari per poter agevolmente 'navigare' in una realtà sempre più complessa e in continuo divenire. Il riconoscimento del Casnati come Cambridge International School (CIS) permette di integrare la formazione culturale e metodologica del sistema scolastico italiano con una formazione basata sullo sviluppo del pensiero critico e creativo e di solide competenze di problem-solving tipiche del sistema scolastico anglosassone. Questo approccio aiuta a creare studenti sicuri nel lavorare con informazioni e idee – le proprie e quelle degli altri; responsabili di se stessi, sensibili e rispettosi degli altri; riflessivi come studenti capaci di sviluppare le proprie capacità di apprendimento; innovativi e pronti ad affrontare nuove sfide future; impegnati intellettualmente e socialmente e pronti a distinguersi.

PERCHÉ È INNOVATIVO?

Con il passaggio da una didattica tradizionale e trasmissiva ad una didattica attiva e laboratoriale, lo studente è attivamente coinvolto nella costruzione della conoscenza grazie all'esercizio integrato di abilità operative e cognitive che gli permettono di utilizzare le conoscenze teoriche per lo svolgimento di attività pratiche e task autentici in specifici contesti d'uso (learning by doing) e a sviluppare attivamente la didattica collaborativa.

Viene inoltre sollecitato ad una continua riflessione su ciò che si sta facendo, su ciò che si è fatto e su ciò che si deve fare e incoraggiato a valutare insieme ai compagni l'efficacia del lavoro svolto ed eventuali criticità, il che ne favorisce l'assunzione di responsabilità nel processo formativo. La costante collaborazione con i compagni nelle diverse fasi del lavoro, si tratti di discutere e vagliare ipotesi, valutare opzioni o prendere decisioni favorisce inoltre lo sviluppo sia delle competenze e delle capacità necessarie a lavorare in squadra sia di solide capacità argomentative. Una caratteristica saliente del percorso è la sua marcata interdisciplinarietà, che aiuta lo studente ad effettuare collegamenti e a ragionare sui rapporti di causa ed effetto e contrasta l'annoso problema della parcellizzazione del sapere.

PERCHÉ SCEGLIERLO

+ Progetto innovativo su quattro anni
+ Lezioni prevalentemente in lingua inglese
+ Possibilità conseguimento doppio titolo
  Esame di Stato + A Levels
+ Accesso facilitato università straniere
+ Didattica accattivante e coinvolgente
+ Riconosciuto Cambridge International School

OBIETTIVI

Il Liceo Linguistico Internazionale Quadriennale si propone come soluzione distintiva che ambisce a formare giovani allenati a confrontarsi con realtà multiculturali attraverso una efficace didattica laboratoriale che li vedrà impegnati nello svolgimento di compiti reali in specifici contesti d'uso e che vedrà lo studente come parte attiva e attore in prima persona del suo stesso processo di formazione.

Cambridge Assessment International Education
Cambridge International School

LICEO LINGUISTICO INTERNAZIONALE QUADRIENNALE					
Aree	**I**	**II**	**III**	**IV**	**Lingua Veicolare**
Area dei linguaggi					
Lingua e letteratura italiana	4	4	4	4	Italiano
Teatro	1	-	-	-	Italiano
Musica	-	1	-	-	Italiano
Storia dell'arte	-	2	-	-	Italiano
Storia dell'arte	-	-	2[2]	2[2]	Spagnolo
Lingua e cultura latina	2[1]	1[1]	-	-	Inglese
Lingua e cultura inglese	5[1]	5[1]	5[1]	5[1]	Inglese
Lingua e cultura cinese/tedesca	5[1]	5[1]	5[1]	5[1]	Cinese/Tedesco
Lingua e cultura spagnola	5[1]	5[1]	4[1]	4[1]	Spagnolo
Scienze motorie e sportive	2	2	2	2	Italiano
Area storico-sociale					
Geo-storia	3[1]	3[1]	-	-	Inglese
Storia	-	-	3[2]	3[2]	Italiano/Inglese
Filosofia	-	-	3[2]	3[2]	Italiano/Inglese
Area matematico-scientifico-tecnologica					
Matematica	2[1]	2[1]	3[3]	3[3]	Inglese
Informatica	2[1]	2[1]	-	-	Inglese
Fisica	1	1	-	-	Italiano
Fisica	-	-	2[2]	2[2]	Spagnolo
Scienze naturali	3	2	2[2]	2[2]	Italiano/Inglese
Religione cattolica o attività alternative	1	1	1	1	Italiano
Totale	**36**	**36**	**36**	**36**	
Totale ore annuali (33 settimane)	**1188**	**1188**	**1188**	**1188**	

NB: il quadro curricolare potrebbe subire modifiche in previsione dell'anno scolastico 2022/23
[1] Metodologia Cambridge
[2] Potenziamento apprendimento linguistico con CLIL
[3] Potenziamento apprendimento linguistico con CLIL integrato con metodologia Cambridge con la rispettiva lingua veicolare

QUANDO IL LICEO È DAVVERO "LINGUISTICO"

L'apprendimento delle lingue non avviene solo in classe: ecco come gli studenti del Liceo Linguistico Francesco Casnati sono coinvolti in attività esterne al contesto scolastico

Parlare di Liceo Linguistico evoca un tipo di scuola con caratteristiche note. In realtà, pochi sanno che ogni istituto ha la facoltà di modulare la propria offerta formativa per adattarla alle proprie peculiarità. Ed è proprio ciò che da sempre accade al Liceo Linguistico Francesco Casnati, dove l'attenzione è focalizzata sullo studio di tre lingue straniere fin dal primo anno con un monte ore dedicato a tale scopo che non ha eguali nel nostro territorio. L'apprendimento di tre lingue straniere, arricchite dall'introduzione dell'opzione della lingua cinese, non può però prescindere da una costante applicazione di quanto appreso in aula nel contesto esterno all'istituto.

Per permettere agli studenti di familiarizzare con il mondo professionale in una logica di orientamento post diploma, il Liceo Linguistico ha stretto importanti collaborazioni che ogni anno coinvolgono i nostri studenti in esperienze di alto profilo. Un esempio su tutte è la storica collaborazione con il quotidiano La Provincia, che vede i nostri alunni di mettere alla prova le proprie competenze nella traduzione di prodotti editoriali quali i magazine Tess ed Enjoy Como.

La tradizione che vede coinvolti gli studenti del Liceo Linguistico Francesco Casnati in esperienze di questo tipo ha avuto inizio nel 2013 con la partecipazione alla manifestazione Mariathon, organizzata dall'emittente Radio Maria, quando ai nostri allievi è stato chiesto di tradurre in poco meno di un'ora prima della messa in onda e leggere in diretta in inglese, spagnolo, francese e tedesco ad un'audience stimata in circa 40 milioni di persone sparse ai quattro angoli del globo i testi dei notiziari giornalieri trasmessi in contemporanea in tutto il mondo. Expo 2015 li ha visti impegnati nell'organizzazione di tour guidati indirizzati a turisti stranieri. Il 2016 è stato ricco di appuntamenti, dalle interviste agli ospiti internazionali della manifestazione Bocelli&Zanetti night alla bellissima esperienza in qualità di hostess e interpreti in occasione delle Finali Regionali della Federazione Italiana Pallacanestro a Milano, per concludersi con un grande evento internazionale, il simposio AEFCA – Alliance of European Football Coaches Association all'Hotel Sheraton di Como.

Dal 2017 sono moltissimi gli studenti che lavorano come volontari in occasione di TEDxLake Como nei ruoli più svariati, dall'accoglienza dei visitatori all'assistenza agli speaker e anche l'edizione 2022 vedrà la partecipazione di oltre 40 nostri ragazzi. Dal 2018 la collaborazione con TED si è estesa anche alla traduzione verso l'inglese dei TED Talks, il che ha portato nel 2019 alla traduzione dell'archivio storico di TEDxLake Como su argomenti che spaziano dalla neuropsichiatria infantile agli studi sul genoma umano. A partire da settembre 2021 collaboreremo anche alla traduzione dei 52 talk di TEDxDemocrazia Digitale, la grande maratona di idee tenutasi il 2 giugno in occasione della Festa della Repubblica.

Non esiste dunque occasione di richiamo che non veda impegnati gli studenti del Liceo Linguistico, dalla partecipazione in veste di interpreti sugli stand del Salone del Mobile, alle esperienze di assistenza turistica in incoming, alla presenza in veste di volontari al Lake Como Film Nights nella suggestiva cornice di Villa Erba.

Il fascino delle lingue straniere, oltre che dagli aspetti squisitamente tecnici legati all'interpretazione ed alla traduzione, deriva anche dall'innegabile dimensione relazionale di tali attività: se leggere equivale a spalancare finestre sul mondo, tradurre significa costruire quelle stesse finestre, una frase alla volta, affinché altri possano affacciarsi sul mondo. Una grande responsabilità e nel contempo una straordinaria opportunità per i nostri traduttori e interpreti del futuro.

TEDx
LakeComo
x = independently organized TED event

Enjoy Como, Tess

IN EDICOLA LE TRADUZIONI DEL LICEO LINGUISTICO

Prestigiosa collaborazione con il quotidiano La Provincia per la traduzione in inglese di diversi prodotti editoriali

La Provincia

La conoscenza della lingua inglese, com'è noto, è un formidabile strumento per interagire con il mondo e condividere esperienze. Il mondo del turismo e dell'editoria, che vede nella comunicazione un elemento imprescindibile, non fanno certo eccezione: lo sappiamo bene al Liceo Linguistico "F. Casnati", dove sono attivi gli approfondimenti Interpreti e Turistico-alberghiero, e lo sperimentano ogni anno in prima persona alcuni dei nostri studenti, impegnati nelle traduzioni dei prodotti editoriali del quotidiano La Provincia.

I nostri studenti hanno infatti lo straordinario privilegio di mettere alla prova le loro conoscenze nell'elaborazione di progetti coinvolgenti e decisamente concreti, distinguendosi per tecnica e competenza nella traduzione integrale, in lingua inglese, di articoli destinati ad una platea internazionale. Grazie ad un grandissimo impegno di squadra si occupano della traduzione dei magazine in versione bilingue (italiano e inglese) Enjoy Como, che descrive ai numerosi turisti stranieri le straordinarie bellezze del nostro lago e Tess, magazine di moda e cultura e hanno anche tradotto in anni passati articoli per il dossier di Salone del Mobile, magazine che presenta le eccellenze del Distretto comasco e brianzolo del legno-arredo.

La sfida è entusiasmante quanto impegnativa: tradurre articoli riguardanti argomenti poco conosciuti attraverso linguaggi tecnici e decisamente settoriali. Coordinati dai loro docenti, i nostri studenti non si tirano mai indietro dimostrando in ogni traduzione passione e voglia di imparare.

Una collaborazione, quella con il principale quotidiano del territorio, ormai consolidata e decisamente gratificante che costituisce una straordinaria e prestigiosa palestra che non si limita dunque all'aspetto prettamente tecnico della traduzione ma che comporta anche l'approfondimento di argomenti già oggetto di studio quali la sostenibilità ambientale o l'approccio ad argomenti nuovi e stimolanti quali, per esempio, lo story-telling come strumento di comunicazione nel marketing. L'esperienza inoltre favorisce lo sviluppo di competenze trasversali, dal lavoro di gruppo al problem-solving e si dimostra prezioso ausilio nei percorsi di auto-orientamento, come si evince dai commenti degli studenti di quinta qui sotto riportati

"C'è un confronto costante tra le persone che lavorano a una traduzione e diventa fondamentale essere in grado anche di ascoltare gli altri e saper prendere in considerazione le idee altrui" dice Lucia. "Personalmente, sento di avere acquisito nuove capacità e competenze trasversali quali abilità di ricerca, di teamwork e di time management" aggiunge Gabriel. "Questo progetto ci ha permesso nel corso di questi anni di entrare fin da subito in contatto con una vera e propria professione, possibile applicazione futura delle competenze che stiamo sviluppando. Indubbiamente si tratta di un valore aggiunto che non tutti possono vantare, perché le competenze si affinano principalmente con l'esperienza, oltre che con lo studio. Il poterle applicare velocizza il processo di apprendimento" sostiene Leonardo. "Entrare a contatto con la realtà del territorio comasco è sicuramente un punto di forza da considerare, dato che ci porta a una maggiore conoscenza del nostro territorio e consapevolezza delle opportunità che offre" scrive Lisa. "L'attività di traduzione mi ha permesso di sviluppare competenze che un domani, dato che è mia intenzione proseguire con un percorso inerente al mondo linguistico, mi saranno sicuramente di grande aiuto" conclude Ilaria.

Complimenti ai nostri traduttori, veri e propri "costruttori di finestre sul mondo".

Vera Fisogni
Giornalista de La Provincia di Como, coordinatrice dei magazine "Tess", "Enjoy Como"

Confesso che quando ho letto "aka" ho capito che avrei imparato parecchio dai giovani traduttori del liceo linguistico "Casnati". Quella sigla, che sta per "also known as", allora a me sconosciuta (e sicuramente a molti lettori), mi ha dato la misura di come la conoscenza dell'inglese – al pari di ogni lingua straniera – richieda uno sguardo costantemente aggiornato alla complessità. **Prima che traduzioni, i testi in inglese delle ragazze e dei ragazzi del "Casnati" sono questo: una porta che collega i limiti dello spazio provinciale alle prospettive globali della comunicazione, dando vita a un esperimento di singolare efficacia, cresciuto nell'impegno e nell'offerta**.

Dalla versione inglese dei profili aziendali del magazine di moda e cultura "Tess", all'edizione "full English" della stessa rivista e di "Enjoy Como", giornale dedicato alle bellezze del Lario, è grazie agli studenti di questa scuola prestigiosa se La Provincia ha conquistato spazi e lettori impensati, delle più varie nazionalità, lingue e culture, grazie a quel medium irrinunciabile che è l'inglese. La storia del giornalismo si fa anche così.

Ma le traduzioni di "Tess" ed "Enjoy Como" hanno significato molto, per chi – come me – ha coordinato il lavoro redazionale. Ho appreso dizionari linguistici e codici specifici dell'inglese: quelli della comunicazione di moda, di interior design, di turismo. Ne faccio personalmente tesoro, aggiornando un mio archivio personale con i testi dei ragazzi. Anche come giornalista continuo a imparare dalla professionalità dello staff del "Casnati". Un esempio? Il processo di traduzione, da parte degli studenti, è affiancato da un lavoro di verifica dei dati compiuto con acribia dalla coordinatrice, la straordinaria professoressa Vanna Bullock. Non c'è niente di meccanico in una versione. La comprensione del testo, la sua precisione è condizione kantianamente trascendentale per la traduzione: se, come sosteneva Umberto Eco, tradurre è dire una stessa cosa con altre parole, il lavoro di analisi comunica un ammirevole rispetto del testo originario. Inutile dire che questo scambio ha portato beneficio anche alla chiarezza e alla puntualità dell'italiano. Se la logica è l'etica del linguaggio, l'impegno profuso dallo staff del "Casnati" in questi anni di collaborazione, mi porta a dire che anche tradurre ha un proprio codice "morale", un "dover essere" che lo alimenta in autorevolezza e in credibilità scientifica. Dal canto loro, gli studenti – nei brevi articoli in cui raccontavano l'esperienza nelle pagine de La Provincia – hanno fatto capire quanto il linguaggio del "cartaceo", molto più articolato e complesso rispetto a quello digitale, sia una sfida, tutt'altro che archiviata, per la comunicazione.

La dimensione bilingue dei magazine – un'idea illuminata del nostro direttore Diego Minonzio – ha favorito un avvicinamento senza precedenti, almeno per La Provincia, al mondo della scuola, con un fattivo travaso di conoscenze che rilancia la vocazione di "mezzo" del giornale. In questo caso, tra Como e il mondo, con quello sguardo fresco e consapevole di cui solo i giovani (guidati da docenti ammirevoli) sono capaci.

Vera Fisogni

GUARDA IL NOSTRO VIDEO

www.centrocasnati.it/iovadoalcasnati

Qual è la scuola ideale? Esiste?
Cinque anni della mia vita, molto importanti, saranno dedicati alla risposta che saprò darmi.
Voglio un ambiente stimolante, che mi aiuti a imparare ma soprattutto a crescere.
Voglio affrontare la mia vita, quando sarò grande e maggiorenne, in maniera consapevole. Voglio governare la mia vita, senza che venga pilotata da altri.
Mi devo distinguere.
E per distinguermi devo essere eccellente.
E per essere eccellente mi serve tanto impegno.
Non voglio dire “vado a scuola”. Non voglio dirlo più.
Voglio semplicemente crescere, imparare nel miglior modo possibile come realizzare i miei sogni.
Voglio farlo nella maniera più naturale possibile, come ho imparato a camminare da piccolo.
Perché la mia strada non si interrompa mai e disegni scenari che sono nella mia immaginazione.
Voglio migliorare questo mondo perché ha bisogno di me.
Delle mie idee, della mia presenza.
Perché ogni sogno realizzato deve essere prima pensato e per cinque anni lavorerò per raggiungere questo obiettivo.
No no, io non vado più "a scuola". Io realizzo i miei sogni.
Qui. Al Casnati.